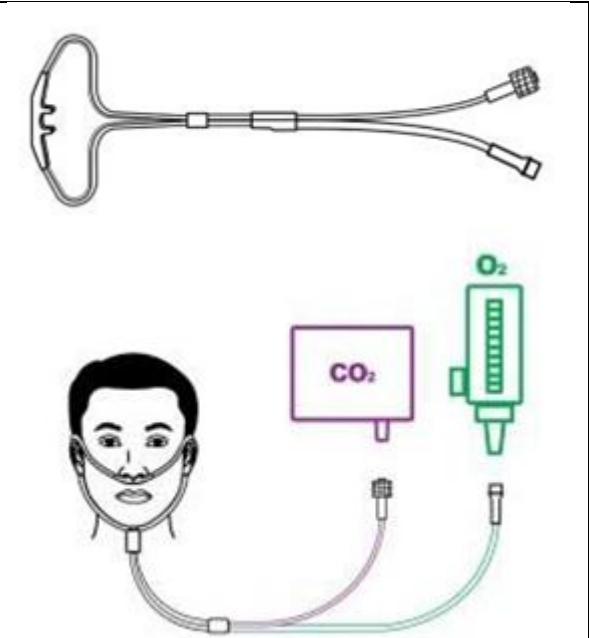




EN
DEVICE DESCRIPTION: EtCO₂/O₂ Nasal Sampling Cannula The device is a non-sterile, disposable, single patient use cannula that provides supplemental oxygen while sampling patients exhaled gases.
INTENDED PURPOSE: The O₂ Delivery / CO₂ Divided Nasal Cannula is intended to be used where low flow oxygen is administered and exhaled gas is monitored. **INDICATIONS:** The O₂ Delivery / CO₂ Sampling Nasal Cannula is intended to be used with spontaneoulsy breathing patients who require supplemental oxygen and exhaled gas monitored.
ENVIRONMENT: Hospital, sub-acute, pre-hospital
PATIENT TARGET GROUP: Adult Shelf life: 3 years
EXPECTED CLINICAL BENEFITS: 1) Improve oxygen saturation 2)Notifies clinicians of change in patient's ventilator status 3) Improves accuracy of ETCO₂ value while delivering oxygen flow
CONTRAINDICATIONS: None known **WARNINGS:** If oxygen is in use, do not use near flame or heat source Position tubing to avoid strangulation Patient may become hypoxic if oxygen flow is interrupted.
CAUTIONS: Consult physician if patient develops infection, skin irritation or material sensitization. Do not place anything on supply tubing that may obstruct flow Excessive patient secretion or a build-up of liquids in the tubing may occlude the sampling and require more frequent replacement. Not for use on patients with obstruction of both nostrils.
INSTRUCTIONS: Contact your country's Competent Authority to report any serious incident Dispose of device in accordance with local, state or national regulations Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury. This product is disposable and is not intended for prolonged use Check for leaks at connections and for proper placement prior to use Check for proper position to ensure detection of exhaled gas. Replace sampling line when blockage is indicated by the capnography monitor.

FR
DESCRIPTION DU DISPOSITIF. Canule d'échantillonnage nasal d'etCO₂/O₂ Le dispositif est une canule non stérile, jetable et à usage unique qui fournit de l'oxygène supplémentaire durant l'échantillonnage des gaz expirés par les patients.
USAGE PRÉVU La canule nasale O₂ Delivery / CO₂ Divided Nasal Cannula est conçue pour être utilisée lors de l'administration d'oxygène à faible débit et de la surveillance du gaz expiré.
INDICATIONS: La canule nasale O₂ Delivery / CO₂ Sampling est conçue pour être utilisée chez les patients respirant spontanément qui nécessitent de l'oxygène supplémentaire et une surveillance du gaz expiré.
ENVIRONNEMENT: Hôpital, service de soins subaigus, service pré-hospitalier
GROUPE CIBLE DE PATIENTS: Adulte Durée de conservation: 3 ans
BÉNÉFICES CLINIQUES ESComPTÉS: 1) Améliore la saturation en oxygène 2) Informe les cliniciens des changements de l'état de

ventilation du patient 3) Améliore la précision de la valeur ETCO₂ durant l'administration d'oxygène
CONTRE-INDICATIONS: Aucune connue
AVERTISSEMENTS: En présence d'oxygène, n'utilisez pas à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Positionnez la tubulure de manière à éviter tout risque d'étranglement Le patient peut souffrir d'hypoxie si le débit d'oxygène est interrompu.
MISES EN GARDE: Consultez un médecin si le patient développe une infection, une irritation cutanée ou une sensibilité au matériau Ne placez rien sur la tubulure d'alimentation pouvant bloquer le débit Des sécrétions excessives du patient ou une accumulation de liquides dans la tubulure sont susceptibles d'obstruer la ligne d'échantillonnage et de nécessiter un remplacement plus fréquent. Ne l'utilisez pas sur des patients souffrant d'une obstruction des deux narines.
CONSIGNES: Contactez l'autorité compétente de votre pays pour signaler tout incident Éliminez le dispositif conformément aux réglementations locales, nationales ou de l'État Respectez les consignes pour une bonne utilisation du dispositif afin d'éviter les risques de contamination et de blessure. Ce produit est jetable et n'est pas destiné à une utilisation prolongée. Vérifiez l'absence de fuite au niveau des connexions et le positionnement correct avant toute utilisation Vérifiez le positionnement correct pour garantir la détection des gaz expirés. Remplacez la ligne de contrôle lorsqu'une obstruction est indiquée par le moniteur de capnographie.

ES
DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: Cánula de muestra Nasal EtCO₂/O₂ El dispositivo es una cánula no estéril, desechable y de uso para un solo paciente que suministra oxígeno adicional mientras realiza el muestreo de los gases espirados de los pacientes.
USO PREVISTO: La cánula nasal dividida de suministro de O₂/CO₂ está diseñada para su uso en los casos en lo que se administra el oxígeno de flujo bajo y se supervisa el gas espirado.
INDICACIONES: La cánula nasal de suministro de O₂ y muestreo de CO₂ está diseñada para su uso con pacientes que respiran de forma espontánea y que requieren que se supervise el oxígeno adicional y el gas espirado.
ENTORNO: Hospitales, centros para subagudos, centros prehospitalarios
GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES: Adultos Periodo de conservación: 3 años
BENEFICIOS CLÍNICOS ESPERADOS 1) Mejora la saturación de oxígeno 2) Notifica a los médicos sobre el cambio en el estado de respirador del paciente 3) Mejora la precisión del valor de ETCO₂ mientras se suministra el flujo de oxígeno
CONTRAINDICACIONES: No se conoce ninguna
ADVERTENCIAS: Si se está usando oxígeno, no utilizar cerca de llamas o de una fuente de calor Posicione el tubo para evitar estrangulamientos El paciente puede llegar a padecer hipoxia si el flujo de oxígeno se interrumpe.
PRECAUCIONES: Consulte al médico si el paciente presenta infección, irritación de la piel o sensibilidad al material No coloque nada sobre el tubo de suministro que pueda obstruir el flujo Una secreción excesiva del paciente o una acumulación de líquidos en el tubo podría ocultar el muestreo y requerir un reemplazo más frecuente. No apto para uso en pacientes con obstrucción de ambas fosas nasales.
INSTRUCCIONES: Contacte a la Autoridad Competente en su país para informar sobre cualquier accidente grave Elimine el dispositivo según las normativas locales, provinciales o nacionales Siga las instrucciones para un adecuado cuidado del dispositivo para evitar el riesgo de contaminación y lesión. Este producto es desechable y no está diseñado para su uso prolongado Compruebe que no haya fugas en las conexiones y que la colocación sea correcta antes del uso Verifique la posición correcta para asegurar la detección del gas espirado. Reemplace la línea de muestreo cuando en el monitor de capnografía se indique un bloqueo.

IT
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO: Cannula nasale di campionamento EtCO₂/O₂ Il dispositivo è una cannula monouso non sterile per la somministrazione di ossigeno supplementare durante il campionamento dei gas espirati dai pazienti.
USO PREVISTO: La cannula nasale divisa per erogazione O₂ / campionamento CO₂ è destinata alla somministrazione di ossigeno a basso flusso e al monitoraggio del gas espirato.
INDICAZIONI: La cannula nasale per erogazione O₂ / campionamento CO₂ è indicata per l'uso in pazienti con respirazione spontanea che

necessitano di ossigeno supplementare e monitoraggio del gas espirato.
AMBIENTE: Ospedali, unità subintensive, strutture preospedaliere
GRUPPO DI PAZIENTI TARGET: Adulti Periodo di validità: 3 anni
BENEFICI CLINICI PREVISTI: 1) Migliora la saturazione di ossigeno 2) Segnala ai medici le variazioni nello stato ventilatorio del paziente 3) Migliora l'accuratezza del valore ETCO₂ durante la somministrazione dell'ossigeno
CONTROINDICAZIONI: Nessuna controindicazione nota
AVVERTENZE: Quando è in uso l'ossigeno, non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore Posizionare i tubi in modo da evitare il rischio di strangolamento Il paziente potrebbe diventare ipossico in caso d'interruzione del flusso di ossigeno.
PRECAUZIONI: Consultare un medico, qualora il paziente sviluppasse infezioni, irritazioni cutanee o sensibilizzazione al materiale Non collocare alcun oggetto in grado di ostruire il flusso sul tubo dell'ossigeno L'eccessiva secrezione del paziente o un accumulo di liquidi nel tubo può occludere la linea di campionamento e richiedere una sostituzione più frequente. Non utilizzare su pazienti con entrambe le narici ostruite.
ISTRUZIONI: Per segnalare qualunque incidente di grave entità, contattare l'autorità competente nel proprio paese Smaltire il dispositivo in conformità con le normative locali, statali o nazionali Attenersi alle istruzioni per una corretta gestione del dispositivo al fine di evitare il rischio di contaminazione e lesioni. Questo prodotto è monouso e non è destinato all'uso per periodi prolungati Prima dell'uso controllare il corretto posizionamento e l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi Controllare la corretta posizione per assicurare il rilevamento del gas espirato. Sostituire la linea di campionamento quando il monitor del capnografo indica la presenza di un'ostruzione.

EL
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Ρινική κάνουλα δειγματοληψίας EtCO₂/O₂ Η συσκευή είναι μη αποστειρωμένη, μίας χρήσης κάνουλα για χρήση σε έναν μόνο ασθενή, η οποία παρέχει συμπληρωματικό οξυγόνο ενώ πραγματοποιεί δειγματοληψία των εκπνεόμενων αερίων των ασθενών.
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ: Η ρινική κάνουλα παροχής O₂ / διαχωρισμού CO₂ προορίζεται για χρήση σε περιπτώσεις στις οποίες παρέχεται οξυγόνο χαμηλής ροής και παρακολουθούνται τα εκπνεόμενα αέρια.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Η ρινική κάνουλα παροχής O₂/ δειγματοληψίας CO₂ προορίζεται για χρήση σε ασθενείς που αναπνέουν μόνοι τους οι οποίοι χρειάζονται συμπληρωματικό οξυγόνο και παρακολούθηση των εκπνεόμενων αερίων.
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ: Νοσοκομεία, υποξεία περίθαλψη, προνοσοκομειακή περίθαλψη
ΟΜΑΔΑ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ: ενήλικες ζωής: 3 έτη
ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΑ ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ: 1) Βελτώνει τον κορεσμό του οξυγόνου 2) Ειδοποιεί τους κλινικούς ιατρούς για τυχόν μεταβολές στην κατάσταση αναπνευστήρα του ασθενούς 3) Βελτώνει την ακρίβεια της τιμής ETCO₂ κατά την παροχή της ροής οξυγόνου
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Καμία γνωστή
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε περίπτωση χρήσης οξυγόνου, μην το χρησιμοποιείται κοντά σε φλόγες ή πηγές θερμότητας Τοποθετήστε τον σωλήνα έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό Ο ασθενής ενδέχεται να υποστεί υποξία αν διακοπεί η ροή οξυγόνου.
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Συμβουλευτείτε τον ιατρό αν ο ασθενής εκδηλώσει μόλυνση, ερεθισμό του δέρματος ή σημαντική ευαισθητοποίηση Μην τοποθετείτε τίποτα στον σωλήνα παροχής το οποίο ενδέχεται να εμποδίζει τη ροή Οι υπερβολικές εκκρίσεις από τον ασθενή ή η συσσώρευση υγρών στο σωλήνα μπορεί να φράξουν τον σωλήνα δειγματοληψίας και να απαιτείται συχνότερη αντικατάσταση. Δεν προορίζεται για χρήση σε ασθενείς με έμφραξη και των δύο ρουθουνιών.
ΟΑΗΓΕΣ: Επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της χώρας σας για να αναφέρετε ένα σοβαρό περιστατικό Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς ή εθνικούς κανονισμούς Τηρήστε τις οδηγίες για τη σωστή φροντίδα της συσκευής, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο μόλυνσης και τραυματισμού. Αυτό το προϊόν είναι μίας χρήσης και δεν προορίζεται για μακροχρόνια χρήση Ελέγξτε για τυχόν διαρροές στις συνδέσεις και για την ορθή τοποθέτηση πριν από τη χρήση Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση για να διασφαλίσετε την ανίχνευση του εκντεόμενου αερίου. Αντικαταστήστε τον σωλήνα δειγματοληψίας όταν υποδεικνύεται φραγή από τον καπνογράφο.

PT
DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO: Cánula de amostragem nasal de EtCO₂/O₂ O dispositivo é uma cánula descartável, não esterilizado, descartável para uso em um paciente que fornece oxigênio suplementar enquanto faz a amostragem dos gases expirados pelos pacientes.

FINALIDADE: A cânula nasal dividida em entrega de O₂/CO₂ é projetada para ser usada onde o oxigênio de baixo fluxo é administrado e o gás expirado é monitorado.
INDICAÇÕES: A Cânula Nasal de Entrega de O₂/Amostragem de CO₂ destina-se a ser usada em pacientes com respiração espontânea que requerem monitoração suplementar de oxigênio e gás expirado.
MEIO AMBIENTE: Hospital subagudo, pré-hospitalar
GRUPO ALVO DO PACIENTE: Adulto Prazo de validade: 3 anos
BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS: 1) Melhorar a saturação de oxigênio 2) Notifica os médicos sobre a mudança no status do ventilador do paciente 3) Melhora a precisão do valor de ETCO₂ ao fornecer fluxo de oxigênio
CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhum conhecido **AVISOS:** Se estiver em uso oxigênio, não use perto de chamas ou fontes de calor Posicione a tubulação para evitar estrangulamento O paciente pode se tornar hipóxico se o fluxo de oxigênio for interrompido.
CUIDADOS: Consulte um médico se o paciente desenvolver infecção, irritação da pele ou sensibilização do material Não coloque nada na tubulação de suprimento que possa obstruir o fluxo Secreção excessiva do paciente ou acúmulo de líquidos no tubo podem obstruir a amostragem e exigir substituição mais frequente. Não deve ser usado em pacientes com obstrução de ambas as narinas.
INSTRUÇÕES: Entre em contato com a autoridade competente do seu país para relatar qualquer incidente grave Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais Siga as instruções para o cuidado adequado do dispositivo para evitar riscos de contaminação e ferimentos. Este produto é descartável e não se destina ao uso prolongado Verifique se há vazamentos nas conexões e se o local é adequado antes do uso Verifique a posição correta para garantir a detecção de gás expirado. Substitua a linha de amostragem quando o bloqueio for indicado pelo monitor de capnografia.

DE
PRODUKTBSCHREIBUNG: EtCO₂/O₂ Nasenkanüle zur Probeentnahme Bei der nicht-sterilen Vorrichtung zur einmaligen Verwendung und zum Einsatz an einem Patienten mit anschließender Entsorgung handelt es sich um eine Kanüle, über die zusätzlicher Sauerstoff während der Probenahme der vom Patienten ausgeatmeten Gase zugeführt werden kann.
VERWENDUNGSSWECK: Die geteilte Nasenkanüle zur O₂-Abgabe/CO₂-Aufnahme ist zur Verwendung vorgesehen, wenn ein geringer Sauerstofffluss verabreicht und die ausgeatmeten Gase überwacht werden.
INDIKATIONEN: Die Nasenkanüle zur O₂-Abgabe/CO₂-Aufnahme ist zur Verwendung bei Patienten mit Spontanatmung vorgesehen, die zusätzlichen Sauerstoff und eine Überwachung der ausgeatmeten Gase benötigen.
UMGEBUNG: Krankenhaus, subakut, prästationär
PATIENTENZIELGRUPPE: Erwachsene Haltbarkeit: 3 Jahre
ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN: 1) Verbesserung der Sauerstoffsättigung 2) Meldet dem Klinikpersonal Veränderungen des Beatmungszustands des Patienten 3) Verbessert die Genauigkeit des ETCO₂-Werts während der Sauerstoffgabe
KONTRAINDIKATIONEN: Keine bekannt
WARNHINWEISE: Beim Einsatz von Sauerstoff nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden Positionieren Sie die Schläuche so, dass keine Strangulierungsgefahr besteht Wenn der Sauerstofffluss unterbrochen wird, kann der Patient hypoxisch werden.
VORSICHTSMABNAHMEN: Konsultieren Sie bitte einen Arzt, falls der Patient eine Infektion, Hautreizung oder Sensibilisierung entwickelt. Legen Sie keine Gegenstände auf den Schläuchen ab, die den Durchfluss behindern könnten. Übermäßige Sekretionen des Patienten bzw. Flüssigkeitsansammlungen im Schlauchsystem können die Probenahme erschweren und erfordern häufigeres Austauschen von Komponenten. Nicht zur Verwendung bei Patienten mit beidseits verstopften Nasenlöchern geeignet.
ANWEISUNGEN: Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes, um einen schweren Vorfall zu melden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften. Befolgen Sie die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege des Geräts, um das Risiko einer Kontamination und Verletzung zu vermeiden. Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen und nicht für den längeren Gebrauch bestimmt. Überprüfen Sie vor der Verwendung an den Anschlüssen auf Undichtigkeiten und achten Sie auf eine korrekte Platzierung. Achten Sie auf die korrekte Platzierung, um die Aufnahme der ausgeatmeten Gase sicherzustellen. Ersetzen Sie die Probenahmeleitung, wenn der Kapnografie-Monitor eine Verstopfung anzeigt.

NL
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: Nasale EtCO₂/O₂-bemonsteringscanule Het apparaat is een niet-steriele wegwerpcanule voor eenmalig gebruik die extra zuurstof levert tijdens het bemonstere van de uitgedemde gassen van patiënten.
BEOOGDE DOEL: De O₂ Delivery/CO₂ Divided-neuscanule is bedoeld voor gebruik bij het toedienen van zuurstof met een laag debiet en het monitoren van uitgedemd gas.
INDICATIES: De O₂ Delivery/CO₂ Sampling-neuscanule is bedoeld voor gebruik bij spontaan ademende patiënten die monitoring nodig hebben van extra zuurstof en het uitgedemd gas.
OMGEVING: Ziekenhuis, subacuut, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp
PATIËNTENDOELGROEP: Volwassene Houdbaarheidsperiode: 3 jaar
VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN: 1) Verbetert de zuurstofsaturatie 2) Brengt artsen op de hoogte van veranderingen in de beademingsstatus van de patiënt 3) Verbetert de nauwkeurigheid van de ETCO₂-waarde tijdens het toedienen van de zuurstofstroom
CONTRA-INDICATIES: Niet bekend
WAARSCHUWINGEN: Als zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron Plaats de tubes om verstikking te voorkomen Patiënt kan hypoxisch worden als de zuurstofstroom onderbroken wordt.
WAARSCHUWINGEN: Raadpleeg een arts als de patiënt een infectie of huidirritatie ontwikkelt of gevoelig wordt voor het materiaal Plaats niets op de toevoerslangen zodat het debiet niet belemmerd wordt Overmatige afscheiding of opeenhoping van patiëntvloeistoffen in de tube kan de bemonstering afsluiten en moet vaker worden vervangen. Niet voor gebruik bij patiënten met obstructie van beide neusgaten.
INSTRUCTIES: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Dit product is voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor langdurig gebruik Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst Controleer de juiste plaatsing om de detectie van uitgedemd gas te garanderen. Vervang de monsterlijnen wanneer er een verstopping wordt aangegeven door de capnogram.

DA
BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN: Nasa lt EtCO₂/O₂-prøveudtagningskateter Anordningen er et ikke-sterilt kateter til engangsbrug på en enkelt patient med henblik på supplerende tilførsel af ilt ved prøveudtagning af patientens udåndingsluft.
TILSIGTET BRUG: Det opdeltte nasalkateter til O₂-tilførsel/CO₂ er beregnet til at blive brugt ved tilførsel af ilt ved en lav gennemstrømningshastighed og monitorering af udåndingsluften.
INDIKATIONER: Nasalkateteret til O₂-tilførsel/CO₂-prøveudtagning er beregnet til brug på patienter med spontan vejrtrækning, som har behov for supplerende ilt og monitorering af udåndingsluften.
ANVENDELSESOMLØB: Hospitaler, subakut, præhospitalpleje
PATIENTMÅLGRUPPE: Voksen Holdbarhed: 3 år
FORVENTEDE KLINISKE FORDELE: 1) Forbedrer iltmætningen 2) Underretter lægerne om ændringer i patientens respiratorstatus 3) Forbedrer nøjagtigheden af ETCO₂-værdien under ilttilførsel
KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte **ADVARSLER:** Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt. Anbring slangerne, så de ikke udgør en risiko for kvælning. Patienten kan komme til at lide af iltmangel, hvis ilttilførslen afbrydes.
FORHOLDSREGLER: Konsulter lægen, hvis patienten udvikler infektion, hudirritation eller materialeoverfølsomhed. Undlad at anbringe genstande på tilførselsslangen, som kan forhindre gennemstrømningen. Meget sekret fra patienten eller en ophobning af væske i slangen kan tilstoppe prøveudtagningen og kræve mere hyppig udskiftning. Må ikke bruges på patienter med obstruktion af begge næsebor.
BRUGSANVISNING: Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet. Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser. Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Dette produkt er til engangsbrug og ikke beregnet til længere tids brug. Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen. Kontrollér for korrekt placering for at sikre registreringen af udåndingsluften. Udskift prøveudtagningsslangen, hvis kapnografimonitoren registrerer tilstopning.

SV
ENHETSBESKRIVNING: EtCO2/O2-grimma för provtagning, nasal Enheten är en osteril, patientbunden kanyl för engångsbruk som tillhandahåller kompletteringsoxxygen medan provtagning av patientens utandningsluft utförs.
AVSETT SYFTE: O2-tillförseln/CO2-delad näskanyl är avsedd att användas då låga flöden syrgas administreras och utandningsgaser övervakas.
INDIKATIONER: O2-tillförseln/CO2-näskanyl för provtagning är avsedd att användas på patienter med spontanandning som behöver kompletterande syrgas och övervakning av utandningsgas.
MILJÖ: Sjukhus, subakut, pre-sjukhus
PATIENTMÅLGRUPP: Vuxen Hållbarhetstid: 3 år
FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR: 1) Förbättrar syremättningen 2) Informerar läkarna om ändringar i patientens ventilationsstatus 3) Förbättrar korrektheten av ETCO2-värdet medan syrgasflödet levereras.
KONTRAINDIKATIONER: Inga kända VARNINGAR: När syrgas används ska det inte vara nära eld eller varma källor Sätt slangens så att risk för strypning undviks Patienten kan få syrebrist om syrgasflödet avbryts.
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Rådgör med läkare om patienten utvecklar infektion, hudirritation eller känslighet för material Ställ ingenting på tillförselslangen som kan stoppa flödet Överdriven patientsekretion eller en påsamling av vätska i slangarna kan stoppa provtagningen och kräver oftare utbyten. Ska inte användas på patienter med båda näsborrarna täppta.
INSTRUKTIONER: Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning Kontrollera att den är korrekt placerad för att säkra upptäckten av utandad gas. Byt ut provtagningsslangen när blockering indikeras av kapnografimonitorn.

NO
BESKRIVELSE AV ENHETEN EtCO2/O₂ nesekanyle for prøvetaking Enheten er ikke-steril, til engangsbruk, med kanyle for én pasient for levering av ekstra oksygen mens prøvetaking av pasienters utåndede gasser finner sted.
TILSIKTET FORMÅL: O2-levering / CO2-delt nasalt kateter er beregnet på bruk der oksygen med lav flyt og utåndet gass overvåkes.
INDIKASJONER: O2-tilføringen / CO2-prøvelinje-nesekateter er beregnet på å brukes med spontant pustende pasienter som trenger at ekstra oksygen og utåndet gass overvåkes.
MILJØ: Sykehus, subakutt, pre-sykehus
PASIENT-MÅLGRUPPE: Voksne Holdbarhet: 3 år
FORVENTEDE KLINISKE FORDELER: 1) Forbedre oksygenmetning 2) Varsler klinikere om endring i pasientens ventilatorstatus 3) Forbedrer nøyaktigheten av ETCO2-verdien under tilførselen av oksygenflyt
KONTRAINDIKASJONER: Ingen kjent ADVARSLER: Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk Plasser slangens slik at fare for kvelning unngås Pasienten kan bli hypoksisk hvis oksygenflyten blir avbrutt.
FORHOLDSREGLER: Kontakt lege hvis pasienten utvikler infeksjon, hudirritasjon eller er allergisk mot utstyrets materialer. Plasser ikke noe på tilførselsslangen som kan hindre flyten Overdreven pasientsekresjon eller oppbygging av væsker i slangens kan utelukke prøvetakingen og krever hyppigere utskifting. Ikke til bruk for pasienter med obstruksjon i begge neseborene.
INSTRUKSJONER: Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan forhindres. Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på langvarig bruk. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering for bruk. Kontroller om den er riktig plassert for å sikre påvisning av utåndet gass. Skift ut prøvetakingslinjen når blokkering indikeres av kapnografi-måleren.

FI
LAITTEEN KUVAS: Happiviikset EtCO₂/O₂-näytteenotolla Laite on eisteriili, kertakäyttöinen kanyyli, joka on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla ja joka syöttää lisähappea samalla, kun potilaan ulos hengittämistä kaasusta otetaan näytteitä.
KÄYTTÖTARKOITUS: O₂-syöttökanyyli / jaettu CO₂-syöttökanyyli on tarkoitettu heikosti virtaavan hapen hallitsemiseen ja uloshengitetyn kaasun valvontaan.

INDIKAATIOI: O₂-nenäkanyyliä syöttöä varten / CO₂-nenäkanyyliä näyttöen ottoa varten käytetään itsenäisesti hengittävälle potilaalle, jotka tarvitsevat lisähappea ja joiden ulos hengittämää kaasua on valvottava.
YMPÄRISTÖ: Sairaalat, subakuuttinen hoito, ensihoito
POTILASKOHDERYHMÄ: Aikuiset Varastointiaika: 3 vuotta
ODOTETTU KLIINISET EDUT: 1) Parantaa happisaturaatiota 2) Ilmoittaa klinikolle muutoksista potilaan hengityksessä 3) Parantaa ETCO₂-arvon tarkkuutta happivirtaa syötettäessä
VASTASYYT: Ei mitään tunnettua
VAROITUSKSET: Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä Sijoita letkut niin, että kuristumiselta voidaan välttää Potilaan hapensaanti voi vähentyä, jos happivirtaus keskeytyy.
VAROTOIMET: Ota yhteyttä lääkäriin, jos potilas alkaa kärsiä infektiosta, ärtyneestä ihosta ja materiaaliyliherkkyydestä Älä aseta syöttöletkujen päälle mitään, mikä voisi estää hapen virtausta Liiallinen potilaseritteiden tai nesteiden kerääntyminen letkuihin saattaa estää näytteiden ottamisen ja johtaa lyhyempiin vaihtoväleihin. Ei saa käyttää potilailla, joiden molemmat sieraimet ovat tukossa.
OHJEET: Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan Follow instructions for proper care of device to prevent risk of contamination and injury. Tämä tuote on kertakäyttöinen eikä sitä ole tarkoitettu pidempiaikaiseen käyttöön Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan Tarkasta oikea asento varmistaksesi ulos hengitetyn kaasun tunnistuksen. Vaihda näyttөөntolinja, jos kapnografiamonitorilla ilmoitetaan tukoksesta.

PL
OPIS URZĄDZENIA: Próbkująca kaniula donosowa EtCO₂/O₂ Urządzenie to niejałowa, jednorazowa i przeznaczona do użycia u jednego pacjenta kaniula, która podaje suplementację tlenem podczas pobierania próbek gazów wydechowych pacjenta.
PRZEZNACZENIE: Dzielona kaniula donosowa O₂/CO₂ jest przeznaczona do stosowania w sytuacjach, w których podawany jest przepływ tlenu oraz prowadzi się monitorowanie gazów wydechowych.
WSKAZANIA: Kaniula donosowa do podawania O₂ / próbkowania CO₂ jest przeznaczona do stosowania u pacjentów oddychających spontanicznie, którzy wymagają suplementacji tlenem i monitorowania gazów wydechowych. ŚRODOWISKO: Szpitale, warunki podostre, warunki przedszpitalne
DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW: Dorośli Okres ważności: 3 lata
OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE: 1) Poprawia saturację tlenem 2) Powiadamia lekarzy o zmianach statusu wentylacji pacjenta 3) Zwiększa dokładność wartości ETCO₂ w trakcie podawania tlenu
PRZECIWSKAZANIA: Brak znanych przeciwwskazań.
OSTRZEŻENIA: W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła. Przewód należy umieścić tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. U pacjenta może wystąpić niedotlenienie, jeśli dojdzie do przerwania przepływu tlenu.
PRZESTROGI: Jeśli u pacjenta wystąpi infekcja, podrażnienie skóry lub uczulenie, należy skonsultować się z lekarzem. Na przewodzie doprowadzającym nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby ograniczyć przepływ. Zbyt duża ilość wydzielin pacjenta lub nagromadzenie się płynów w przewodzie może spowodować niedrożność linii próbkowania, co wymaga zwiększenia częstotliwości jej wymiany. Nie stosować u pacjentów z niedrożnością obu nozdrzy.
INSTRUKCJE: Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym. Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Sprawdzić prawidłowość położenia, aby zapewnić wykrywanie gazów wydechowych. Wymienić linię próbkowania, gdy monitor kapnograficzny wskaże blokadę.

RU
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ: Назальная пробоотборная канюля для определения EtCO2/O2 Изделие представляет собой нестерильную одноразовую канюлю, которая предназначена использования у одного пациента, обеспечивает для дополнительную подачу кислорода и позволяет отбирать пробы выдыхаемых газов у пациента.
ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ: Раздельная назальная канюля для подачи O2/анализа CO2 предназначена для

использования с целью низкототочной оксигенотерапии и мониторинга газового состава выдыхаемого воздуха.
ПОКАЗАНИЯ: Назальная канюля для подачи O2/анализа CO2 предназначена для использования у пациентов со спонтанным дыханием, которые нуждаются в подаче дополнительного кислорода и мониторинге газового состава выдыхаемого воздуха.
УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Больница, интенсивная терапия, догоспитальный этап
ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ: Взрослые Срок годности: 3 года
ОЖИДАЕМЫЕ КЛИНИЧЕСКИЕ ПРЕИМУЩЕСТВА: 1) Повышает сатурацию кислородом. 2) Оповещает медицинский персонал об изменениях состояния дыхания пациента. 3) Повышает точность показателя ETCO2 при подаче кислорода.
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Неизвестны.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: При использовании кислорода не применяйте изделие вблизи источников пламени или тепла Располагайте трубки таким образом, чтобы избежать удушья При прекращении подачи кислорода у пациента может развиться гипоксия.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Немедленно обратитесь к врачу в случае появления у пациента инфекции, раздражения кожи или сенсбилизации к материалам Не располагайте на трубке подачи ничего, что может перекрыть поток Избыточное образование секрета у пациента или скопление жидкости в трубке может препятствовать отбору проб и требует более частой замены трубки. Не используйте изделие у пациентов с обструкцией обеих ноздрей.
ИНСТРУКЦИИ: О любых серьезных происшествиях следует сообщать в компетентные органы вашей страны Изделие подлежит утилизации в соответствии с местным, региональным или национальным законодательством Во избежание риска контаминации и травматизации необходимо соблюдать инструкции по надлежащему уходу. Настоящий продукт является одноразовым и не предназначен для длительного использования Перед использованием проведите проверку всех соединений на предмет утечки и правильной установки Проверьте правильность расположения изделия для обеспечения обнаружения выдыхаемого газа. В случае если капнограф показывает закупорку, необходимо заменить пробоотборную линию.

RS
OPIS SREDSTVA: EtCO2/O2 nazalna kanila za uzorkovanje Sredstvo je nesterilna, jednokratna kanila za upotrebu na jednom pacijentu koja doprema dodatni kiseonik i uzorkuje gas koji pacijent izdiše.
NAMENA: Podeljena nazalna kanila za dopremanje O2 / uzorkovanje CO2 predviđena je da se koristi u slučajevima kada se primenjuje kiseonik niskog protoka i kada se izdahnuti gas nazire.
INDIKACIJE: Nazalna kanila za dopremanje O2 / uzorkovanje CO2 predviđena je da se koristi kod pacijenata sa spontanim disanjem kojima je potreban dodatni kiseonik i kod kojih se nazire izdahnuti gas.
OKRUŽENJE: Bolnica; subakutno, pre bolničkog lečenja
CILJNA GRUPA PACIJENATA: Odrasli Rok trajanja: 3 godine
OŠEĆIVANE KLINIČKE KORISTI: 1) Poboljšanje zasićenja kiseonikom 2) Obaveštavanje medicinskog lica o statusu pacijentovog ventilatora 3) Poboljšanje tačnosti vrednosti ETCO2 tokom dopremanja protoka kiseonika
KONTRAINDIKACIJE: Nema poznatih
UPOZORENJA: Ako se kiseonik koristi, nemojte da ga koristite blizu plamena ili izvora toplote Postavite creva tako da se izbegne davljenje Pacijent može postati hipoksičan ako dođe do prekida protoka kiseonika.
OPREZI: Obratite se lekaru ako kod pacijenta dođe do pojave infekcije, iritacije kože ili osetljivosti na materijal Nemojte da stavljate ništa na dovodna creva što može da blokira protok Prekomerna sekrecija kod pacijenta ili nagomilavanje tečnosti u crevima mogu da dovedu do blokiranja funkcije uzorkovanja i mogu zahtevati češću zamenu. Nije namenjeno za upotrebu kod pacijenata sa opstrukcijom obe nozdre.
UPUTSTVA: Obratite se nadležnom organu u svojoj državi da biste prijavili sve ozbiljne incidente Odložite sredstvo u skladu sa lokalnim, državnim ili nacionalnim propisima Poštujte uputstva za pravilno održavanje sredstva u cilju sprečavanja rizika od kontaminacije i povrede. Ovaj proizvod je jednokratan i nije predviđen za dužu upotrebu Pre upotrebe proverite da li na priključcima ima curenja i da li su ispravno postavljeni Proverite ispravni položaj da biste osigurali detekciju izdahnutog gasa. Zamenite crevo za uzorkovanje kada kapnograf ukaže na blokadu.

CZ
POPIS PROSTŘEDKU: Nosní vzorkovací kanyla pro EtCO2/O2 Prostředek je nesterilní, spotřební kanyla k použití u jednoho pacienta zajišťující doplňkový kyslík za současného odběru vzorků plynů vydechovaných pacientem.
ZAMÝŠLENÝ ÚČEL: Dělená nosní kanyla k podávání O₂ / měření CO₂ je určena k použití při podávání kyslíku s nízkým průtokem a monitorování vydechovaných plynů.

INDIKACE: Dělená nosní kanyla k podávání O₂ / odběru vzorků na měření CO₂ je určena k použití u spontánně dýchajících pacientů vyžadujících doplňkový kyslík a monitorování vydechovaných plynů.
PROSTŘEDÍ: Nemocniční, subakutní, přednemocniční
CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ: Dospělí Životnost: 3 roky
OČEKÁVANÉ KLINICKÉ PŘÍNOŠY: 1) Zlepšení saturace kyslíkem. 2) Upozornění lékařů na změnu ventilačního stavu pacienta. 3) Zlepšení přesnosti hodnoty EtCO2 za současného podávání kyslíku.
KONTRAINDIKACE: Nejsou známy.
KONROVÁNÍ: Pokud používáte kyslík, neprovodujte v blízkosti otevřeného plamene nebo tepelného zdroje. Hadičku umístěte tak, aby neohrozilo přiskrcení pacienta. V případě přerušení toku kyslíku může u pacienta dojít k hypoxii.
UPOZORNĚNÍ: Pokud se u pacienta rozvine infekce, podráždění kůže nebo přecitlivlost na materiály, obraťte se na lékaře Na přírodní hadičku nepokládejte nic, co by mohlo bránit průtoku. Nadměrná sekrece pacienta nebo nahromadění tekutin v hadičce mohou bránit odběru vzorků a vyžádat si častější výměny hadičky. Není určeno k použití u pacientů s obstrukcí obou nosních dírek. POKYNY: Pokud je nutné nahlásit jakékoli závažné nehody, kontaktujte kompetentní úřad ve vaší zemi. Prostředek zlikvidujte v souladu s místními, státními nebo národními předpisy. Dodržujte pokyny pro správnou péči o prostředek, abyste předešli riziku kontaminace a poranění. Tento produkt je spotřební materiál a není určen k dlouhodobému použití. Před použitím zkontrolujte netěsnosti v místě spojení a správné umístění. Zkontrolujte, jestli je poloha správná, aby byla zajištěna detekce vydechovaných plynů. Když kapnografický monitor zjistí ucpaní vzorkovací hadičky, hadičku vyměňte.

JP
装置の説明： EtCO2/O2 採取用経鼻配管 本装置は非滅菌、使い捨てで、単一患者への使用を想定したカニューレであり、患者呼気ガスの採取時に酸素の補給を行います。 意図する目的： O₂ 供給 / CO₂ 分離経鼻カニューレは、低流量の酸素を投与し呼気ガスをモニタする場合に用いることを想定しています。 効能・効果： O₂ 供給 / CO₂ 分離経鼻カニューレは、酸素補給が必要で呼気ガスのモニタリングが必要な自発呼吸の患者に用いることを想定しています。 環境： 病院、亜急性期、入院前 対象患者群： 成人 品質保持有効期限：3 年 期待される臨床上の利点： 1) 酸素飽和度の改善 2)患者の人工呼吸器の状況変化を知らせる 3) 酸素の流入時ETCO2値の正確性を改善する 禁忌： 知見なし 警告： 酸素の使用の際は、炎や熱源の近くで使用しないでください。 首が絞まってしまうのを避けて配管を行ってください 酸素の流れが妨げられると、低酸素症を引き起こす恐れがあります。 注意： 患者に感染症の発症、皮膚刺激または材料への感作性が認められた場合は医師にご相談ください。 供給管に、流れを妨げる可能性のあるものを置かないでください 配管内に患者の過剰な分泌物や液体の堆積があると採取を妨げる可能性があるため、より頻繁な交換が必要となる場合があります。 両鼻孔に詰まりのある患者には使用しないでください。 指示： 重大な事象の報告については、国の関係監督庁にご連絡ください。 国、都道府県、市町村の規則に従って装置を廃棄してください。 指示にしたがって装置の取り扱いについては適切な注意を払い、汚濁や負傷のリスクを避けてください。 本製品は使い捨てであり、長期の使用は想定されていません。 使用する前に、接続部分の漏れおよび適切な配置を確認してください。 呼気ガスの検出を確実にするため、適切な位置を確認してください。 カプノグラフィモニタにより閉塞が示された場合は、採取配管を交換してください。

